

Universidad Nacional de Salta
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas
Cátedra de Inglés

PROGRAMA

Año 2011

Asignatura: IDIOMA MODERNO INGLES I

Destinatarios: Estudiantes de las carreras de Prof. y Lic. en Ciencias de la Educación, Filosofía, Historia y Letras, y de la Lic. en Antropología

Régimen: Anual

Horas de clase semanales: 4 hs.

Total aproximado anual: 100 hs.

Equipo de cátedra : Rodolfo Fenoglio (Adjunto Exclusivo Interino)
Ángeles Urrizaga (Aux. 1ª Semiexclusiva Regular)

Condiciones para promocionar la materia

- Aprobación de 3 (tres) trabajos prácticos por cuatrimestre, con instancia de recuperación.
- 80% de asistencia a clases teórico-prácticas, por cuatrimestre.
- Aprobación de 2 (dos) parciales con una nota mínima de 7 (siete), con instancia de recuperación.

Condiciones para regularizar la materia

- Aprobación de 2 (dos) trabajos prácticos por cuatrimestre, con instancia de recuperación.
- 75% de asistencia a clases teórico-prácticas, por cuatrimestre.
- Aprobación de 2 (dos) parciales, con instancia de recuperación.

OBSERVACIÓN: El requisito de asistencia a las clases teórico-prácticas obedece a que, por tratarse de un curso que apunta al desarrollo de la competencia lectora en una segunda lengua, se hace necesaria la aplicación supervisada por los docentes de saberes vinculados al hacer.

Evaluación final

Los estudiantes que regularicen la materia deberán rendir ante tribunal un examen final escrito.

Objetivo general

Lograr en los estudiantes la competencia lectora de textos auténticos en inglés relativos a las Ciencias Sociales.

Objetivos específicos

Lograr en los estudiantes:

- el reconocimiento de diferentes tramas, funciones y tipos textuales;
- el reconocimiento de las categorías semántico-gramaticales: de qué manera los conceptos son expresados a través de las estructuras formales de la lengua inglesa;
- la aplicación de diferentes estrategias lectoras;
- el uso operativo del diccionario.

Recursos

Cartilla con una selección de textos extraídos de enciclopedias, libros de texto, revistas, folletos, Internet y enciclopedias electrónicas. Cartilla de gramática elaborada por la cátedra. Diccionario bilingüe.

Contenidos del programa

UNIDAD 1: TRAMA TEXTUAL DESCRIPTIVA

1) **Función informativa**

- Tipos textuales: índices, definiciones, clasificaciones y descripciones
- Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto, Internet
- Aspectos textuales: estructura de orden en el espacio; caracterización de objetos y procesos: propiedades, cualidades, funciones y/o partes; listados y enumeraciones; uso de gráficos y esquemas; conectores de adición.
- Aspectos léxico-gramaticales: partes de la palabra: prefijos y sufijos; cognados y falsos cognados; el sustantivo y sus modificadores: la frase nominal; predominio de la tercera persona y de estructuras oracionales simples con matiz impersonal; grados de comparación de adjetivos y adverbios; los tiempos verbales del presente: *Simple Present* y *Present Continuous*; conectores de adición; términos, frases y colocaciones de uso frecuente

2) **Función apelativa/informativa**

- Tipo textual: recomendaciones e instrucciones para realizar determinadas actividades
- Muestras textuales: revistas, libros de textos, Internet
- Aspectos textuales: discurso orientado a la ejecución práctica de acciones; procedimiento secuencial integrado por una serie de pasos que deben ejecutarse en un orden dado, orden lógico de los hechos; marcas de secuencia; conectores causales
- Aspectos léxico-gramaticales: utilización de la primera y la segunda persona; verbos auxiliares modales; infinitivo de propósito, modo imperativo; términos, frases y colocaciones de uso frecuente

UNIDAD 2: TRAMA TEXTUAL NARRATIVA

Función informativa

- Tipos textuales: relatos históricos, biografías.
- Muestras textuales: de artículos de enciclopedias, libros de texto, Internet.
- Aspectos textuales: exposición de hechos o acciones relacionados causalmente entre sí y desarrollados en una secuencia temporal y en un espacio; intercalación de secuencias descriptivas para caracterizar diferentes elementos del relato; conectores temporales y causales.
- Aspectos gramaticales: los tiempos del pasado: *Simple Past* y *Past Continuous*. El pasado en relación con el presente: *Present Perfect*; prospecciones y retrospecciones: *Conditional* y *Past Perfect*; términos, frases y colocaciones de uso frecuente

UNIDAD 3: TRAMA TEXTUAL ARGUMENTATIVA

Funciones apelativa y expresiva

- Tipos textuales: artículos de opinión, editoriales
- Muestras textuales: de revistas, Internet, libros de texto
- Aspectos textuales: exposición de opiniones con el fin de convencer, persuadir o hacer creer; dimensión dialógica; uso de estrategias argumentativas: citas de autoridad, metáforas, preguntas retóricas, repeticiones, paralelismos, generalizaciones, ejemplificación, léxico con carga valorativa, operadores pragmáticos, ordenadores de la exposición; conectores causales, aditivos, adversativos y temporales
- Aspectos gramaticales: predominio del uso de verbos de *decir, creer, opinar*, etc., verbos auxiliares modales, modo imperativo, infinitivo de propósito; uso de la primera y de la segunda persona; léxico con carga valorativa

BIBLIOGRAFIA PARA LOS ESTUDIANTES

- Selección de textos de diversas fuentes. Entre otros:
Cannon, M. et al. (2009) *20th Century World History*. Oxford: OUP
Crystal, D. (1997) *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: CUP
Culpin, C. (2003) *GCSE Modern World History: Revision Guide*. London: Harper Collins
O'Driscoll, J. (2009) *Britain for Learners of English*. Oxford: OUP
Walsh, B. (2001) *GCSE Modern World History*. London: Hodder Education
- Cartilla gramatical elaborada por la cátedra (ver Bibliografía para los Docentes). Los alumnos pueden consultar:
Alcaraz, E. y Moody, B. (1984) *Morfosintaxis Inglesa para Hispanohablantes*. Alcoy, España: Editorial Marfil
Briones, S y Carlsen E. (2010) *Gramática Básica para cursos de Lectura en Inglés*. Salta: Mundo Gráfico Impresiones
Legorburu, D. et al. (1980) *Guía de Traducción Inglés-Castellano para la Ciencia y la Técnica*
- Diccionarios bilingües disponibles en biblioteca: *Simon & Schuster, Collins*, etc.

BIBLIOGRAFIA PARA LOS DOCENTES

- Alcaraz E. & B. Moody. (1984). *Morfosintaxis inglesa para hispanohablantes*. Alcoy (España): Marfil
- Alderson & Urquhart. 1984. *Reading in a Foreign Language*. London: Longman.
- Babot de Bacigaluppi, M. V. et al. (1999). *La lectura en lengua extranjera. Nuevas perspectivas de análisis*. Tucumán: Centro de Estudios Interculturales. Departamento de Francés. Facultad de Filosofía y Letras. UNT

- Biber, D. et al (2009) *Student Grammar of Spoken and Written English*. Essex: Pearson Education
- Botto de Pocoví, M., et al. (2002) *La escritura de abstracts en inglés*. Salta: Gofica Editora
- Briones, S. y E. Carlsen (2010) *Gramática básica para cursos de lectura en inglés*. Salta: Mundo Gráfico Impresiones
- Calsamiglia et al. (1999) *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel
- Chalker, S. & E. Weiner (1998) *Oxford Dictionary of English Grammar*. England: OUP
- Ciapuscio, Guiomar. (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: Eudeba.
- Collins Cobuild English Grammar*. 1990. London: Collins
- Cook, G. 1989. *Discourse*. Oxford: O.U.P.
- Di Tullio, A. (2010) *Manual de Gramática del Español*. Buenos Aires: Waldhuter Editores.
- Dubin, Eskey & Grabe. 1986. *Teaching Second Language Reading for Academic Purposes*. USA: Addison-Wesley,
- Escandell Vidal, M.V. 1996. *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
- Filinich, I. (2003) *Descripción*. Buenos Aires: Eudeba.
- Grellet, F. 1986. *Developing Reading Skills*. Cambridge: C.U.P.
- Halliday & Hasan. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hatch, E. 1992. *Discourse and Language Education*. Cambridge: C.U.P.
- Hatim, B and I. Mason. 1990. *Discourse and the Translator*. New York: Longman.
- Hutchinson & Waters (1987). *English for Specific Purposes. A Learning-centered Approach*. Cambridge: C.U.P.
- Kaufman y Rodríguez (1993). *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Santillana.
- Lavandera, B. 1985. *Curso de Lingüística para el análisis del discurso*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- López Guix, J.G. & J. Minett Wilkinson. (1997). *Manual de traducción. Inglés / Castellano*. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Mc Donough, J. 1984. *ESP in Perspective. A Practical Guide*. London: Collins. Educational.
- Menéndez, S. 1993. *Gramática textual*. Buenos Aires: Paidós.
- Nuttal, C. 1983. *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. London: Heinemann Educational Books.
- Real Academia Española (2009) *Manual de la nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Sánchez Miguel, E. 1986. *Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión*. Buenos Aires: Santillana.
- Silvestri, A. 1995. *Discurso Instruccional*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires.
- Trimble, L. 1985. *English for Science and Technology*. Cambridge: C.U.P.
- van Dijk, T. 1978. *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.
- Zamudio, B., et al. (2000) *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba.



Angeles Urrizaga
Auxiliar de Primera



Rodolfo Fenoglio
Prof. Adjunto